

COVID-19 Glossary—Arabic

| English | Arabic |
|--|---|
| 70% isopropyl alcohol | 70% كحول إيزوبروبيلي |
| airborne spread | انتشار عن طريق الهواء |
| ambulatory triage | فرز المصابين في الوحدات المتنقلة |
| asymptomatic carrier | حامل عدوى خال من الأعراض |
| asymptomatic transmission | انتقال عدوى غير مصحوب بأعراض |
| bag-valve mask | القناع ذو الكيس والصمام |
| blood thinner | مخفف الدم |
| blood-borne infection | عدوى منقولة عن طريق الدم |
| booster immunization | جرعة منشطة من التطعيم |
| [to have] cabin fever | [يعاني من] حمى المقصورة |
| cardiopulmonary resuscitation (CPR) | إنعاش قلبي رئوي (CPR) |
| case fatality rate (CFR) | معدل الوفيات بين المصابين (CFR) |
| catheter-associated infection | العدوى المرتبطة بالقسطرة |
| chain of infection | سلسلة العدوى |
| [hydroxy]chloroquine | [هيدروكسي] كلوروكوين |
| close contact | الاختلاط |
| cloth face covering | غطاء للوجه من القماش |
| communicable/infectious disease | مرض ساري / معدٍ |
| community sensitization | رفع الوعي المجتمعي |
| community spread/transmission | الانتشار / الانتقال المجتمعي |
| comorbidity | الاعتلال المشترك |
| confirmed case/test result | حالة/نتيجة اختبار مؤكدة |
| conjugated vaccine | لقاح مقترن |
| constellation of upper respiratory symptoms | مجموعة أعراض الجهاز التنفسي العلوي |
| contact tracing | متابعة مخالطي المرضى |
| containment measures | تدابير الاحتواء |
| contagiousness | إمكانية العدوى |
| contingency plan | خطة طوارئ |
| continuous positive airway pressure (CPAP) | ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) |
| convalescent plasma | بلازما النقاهة |
| coronavirus | فيروس كورونا |
| Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security (CARES) Act | قانون الإعانة والإغاثة والأمن الاقتصادي الخاص بفيروس كورونا (CARES) |
| coronavirus carrier | حامل فيروس كورونا |



| English | Arabic |
|-------------------------------|---|
| COVID toes | أصابع (COVID) |
| COVID-free hospital | مستشفى خالية من حالات مرض (COVID) |
| COVID-19 | مرض (COVID-19) / جائحة (COVID-19) |
| COVID-19 outbreak | نقشي مرض (COVID-19) |
| COVID-19 vaccine | لقاح مرض (COVID-19) |
| cross-infection | عدوى عارضة |
| cystic fibrosis | التليف الكيسي |
| cytokine storm | عاصفة السيتوكين |
| disinfectant | مُعقم |
| [on] divert/diversion status | [قيد] التحويل/ وضع التحويل إلى مستشفى آخر |
| dose-response effect | تأثير الاستجابة للجرعة |
| drive-through testing | إجراء فحص من شبك بالسيارة |
| drug-resistant infection | عدوى مقاومة للأدوية |
| dry cough | سعال جاف |
| elective procedure | عملية جراحية اختيارية |
| endotracheal intubation | التنبيب الرغامي |
| essential activities | الأنشطة الأساسية |
| essential businesses | الأعمال الأساسية |
| extubation | نزع الأنبوب |
| face covering | تغطية الوجه |
| face mask | قناع الوجه |
| face shield | واقٍ الوجه |
| false negative | سلبى كاذب |
| false positive | إيجابي كاذب |
| [to] flatten the curve | تسطيح منحنى الإصابات |
| flu-like symptoms | أعراض شبيهة بالإنفلونزا |
| fluid resuscitation | الإنعاش بالسوائل |
| follow-up examination | فحص المتابعة |
| force of mortality | قوة الوفيات |
| frailty | وهن |
| frontline [healthcare] worker | عامل [بالرعاية الصحية] في الخطوط الأمامية |
| generalized infection | عدوى معممة |
| [hospital] gown | مئزر [المستشفى] |
| gradient of infection | تدرج العدوى |



| English | Arabic |
|--|---------------------------------------|
| hazmat suit | بدلة واقية من المواد الخطرة |
| healthcare-associated infection (HAI) | العدوى المرتبطة بالرعاية الصحية (HAI) |
| hemostatic agent/drug | عامل/ دواء مرقئ |
| herd immunity, herd immunity threshold | مناعة قطيعية، عتبة المناعة القطيعية |
| high-flow oxygen therapy | علاج الأكسجين عالي التدفق |
| highly infectious disease (HID) | مرض شديد العدوى (HID) |
| homemade mask | قناع مصنوع بالمنزل |
| host | مضيف |
| immediate notification | إخطار فوري |
| immune response | الاستجابة المناعية |
| immunization coverage rate | معدل تغطية التطعيم |
| immunocompromised | منقوص المناعة |
| immunodeficiency | العوز المناعي |
| immunologic tolerance/immunologic unresponsiveness | تحمل مناعي/ عدم الاستجابة المناعية |
| imported infection | عدوى وافدة |
| in lockdown | في وضع الإغلاق |
| incidence rate | معدل الإصابة |
| incubation period | فترة الحضانة |
| index case/patient | الحالة الدالة/ أول مريض موثق |
| infection transmissibility/transmission parameter | إمكانية انتقال/ مؤشر انتقال العدوى |
| latent infection | عدوى خافية |
| manual ventilation | التهوية اليدوية |
| Middle East Respiratory Syndrome (MERS) | متلازمة الشرق الأوسط التنفسية (MERS) |
| morbidity | الاعتلال |
| mucous cells in nasal cavity | الخلايا المخاطية في جوف الأنف |
| multiorgan system dysfunction | خلل وظيفي في أنظمة أعضاء متعددة |
| myalgia | ألم عضلي |
| N95 mask | قناع N95 |
| nasal swab | مسحة أنفية |
| natural immunity | مناعة طبيعية |
| negative-pressure room | غرفة الضغط السلبي |
| non-invasive ventilator | جهاز تهوية غير باضع |
| nonessential activities | أنشطة غير أساسية |
| nonessential businesses | أعمال غير أساسية |



| English | Arabic |
|---|---|
| nonmedical mask | قناع غير طبي |
| nosocomial pneumonia, hospital-acquired pneumonia | التهاب رئوي من المستشفيات، التهاب رئوي مكتسب من المستشفيات |
| novel coronavirus | فيروس كورونا المستجد |
| palliative/terminal extubation | نزع الأنبوب المُخفف/ النهائي |
| pandemic | جائحة |
| pathogen | مسبب للمرض |
| patient zero | المريض رقم صفر |
| Patients Under Investigation (PUI) | المرضى قيد الفحص (PUI) |
| PCR testing, PCR amplification | اختبار تفاعل البوليميراز المتسلسل (PCR)، تضخيم تفاعل البوليميراز المتسلسل (PCR) |
| personal protective equipment (PPE) | معدات الوقاية الشخصية (PPE) |
| platelet | صفيحات |
| poor immune/serologic response | استجابة (مناعية/ مصلية) ضعيفة |
| postimmunization syndrome | متلازمة ما بعد التطعيم |
| prevalence rate/proportion prevalence | معدل الانتشار/ نسبة الانتشار |
| propagated outbreak | التفشي الممتد |
| quarantine vs. self-isolation/shelter-in-place/stay-at-home | الحجر الصحي مقابل العزل الذاتي/ البقاء في مكان/ البقاء في المنزل |
| [to] reopen a city/state/economy/school/etc. | إعادة فتح [مدينة/ ولاية/ اقتصاد/ مدرسة/الخ] |
| respirator | قناع للتنفس |
| respiratory droplets | قطيرات من رذاذ الجهاز التنفسي |
| respiratory failure | فشل تنفسي |
| respiratory infection | عدوى الجهاز التنفسي |
| RNA-containing virus | فيروس ذو الحمض النووي الريبوزي |
| rubber gloves | قفازات مطاطية |
| sanitary cordon | نطاق الوقاية الصحية |
| SARS-CoV-2 | فيروس كورونا المرتبط بالمتلازمة التنفسية الحادة الوخيمة من النوع 2 (SARS-CoV-2) |
| secondary immunodeficiency | العوز المناعي الثانوي |
| Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) | المتلازمة التنفسية الحادة الوخيمة (SARS) |
| sheltering in place, to shelter in place | البقاء في مكان، يبقى في مكان |
| shortness of breath | ضيق التنفس |
| slow the spread | إبطاء الانتشار |
| sneeze guard | حاجز الوقاية من رذاذ العطس |



| English | Arabic |
|---------------------------------------|--|
| social distancing | التباعد الاجتماعي |
| subclinical | دون السريري |
| suctioning of airways | تفريغ مجرى الهواء التنفسي |
| superimposed bacterial infection | عدوى بكتيرية مركبة |
| surgical site infections (SSI) | عدوى الموقع الجراحي (SSI) |
| survival curve | منحنى البقاء |
| telemedicine | التطبيب عن بُعد |
| triage, to [perform] triage | فرز، يفرز [يجري فرزاً] |
| underlying [medical] condition | حالة [طبية] كامنة |
| upper respiratory infection (URI) | عدوى الجهاز التنفسي العلوي (URI) |
| upper respiratory tract (URT) | المسالك التنفسية العلوية (URT) |
| vaccine-induced immunity | مناعة محفزة باللقاح |
| ventilator | جهاز للتنفس |
| ventilator splitter | موزع جهاز التنفس |
| ventilator-associated pneumonia (VAP) | الالتهاب الرئوي المرتبط بجهاز التنفس (VAP) |
| viral pneumonia | الالتهاب الرئوي الفيروسي |
| viral shedding | تناثر فيروسي |
| viral transmission | انتقال فيروسي |

